

EL ECO DE NAVARRA.

En toda España, 3 meses, 12 reales.—En el extranjero 22.

SE PUBLICA LOS MIERCOLES Y SABADOS.

Administracion, PAMPLONA, S. Miguel 18.

Pamplona 23 Diciembre de 1876.

LA MANTECA DE VACAS.

Dinamarca es, al parecer, la nacion que en la actualidad saca mejor partido de esta importante industria.

Segun vemos en una publicacion extranjera, dicho país exporta anualmente para los mercados de la China y el Japon, sobre 100.000 barriles de 100 kilogramos con un valor aproximado de 38 millones de pesetas, á pesar de no contar más de 1.800.000 habitantes y una superficie de tres millones y medio de hectáreas.

Lo más notable de las mantecas que elabora consiste en que al revés de las que producen otros países, pueden éstas impunemente hacer grandes travesias y cruzar los trópicos sin sufrir la menor alteracion.

Tan brillante resultado se debe exclusivamente á la temperatura que preside á la formacion de la nata.

Hasta ahora se habia generalmente creído que para obtener ésta en abundancia, y por consiguiente mucha manteca de buena calidad, era preciso operar con temperaturas de 12 á 16 grados centígrados sobre cero Mr. Tisserand, por medio de numerosos ensayos, ha demostrado precisamente lo contrario. De los experimentos hechos por dicho señor resulta:

1.º Que la formacion de la nata es tanto más rápida, cuanto

más se acerca á cero de grados la temperatura á que la leche ha sido sometida.

2.º Que el volumen de nata obtenido, es más grande cuando se ha hecho sufrir á la leche un enfriamiento considerable.

3.º Que el rendimiento en manteca es así mismo mucho mayor cuando la leche ha sido expuesta á temperaturas muy bajas.

Y 4.º Que la leche desnatada, la manteca y el queso, son de mejor calidad empleando este procedimiento.

Por el sistema ordinario, es preciso esperar treinta y seis horas para extraer la nata de la leche, mientras que por el método del enfriamiento se puede proceder mucho antes á la expresada operacion. Si la leche ha sido sometida á una temperatura de dos grados, bastan doce horas para conseguir la completa separacion de la nata. Verdad es que para llegar á este resultado se hace necesario emplear el hielo, pues la nata se forma tanto más de prisa, cuanto más rápido es el enfriamiento á que se haya sometido la masa de leche en el baño.

Cuando la temperatura de esta es de 6 grados, se necesitan veinticuatro horas para obtener el máximo de nata, al paso que para temperaturas superiores á 5 grados, se necesitan treinta y seis horas.

Además, no solo se obtiene una cantidad mayor de nata sometiendo la leche á un enfriamiento enérgico, sino que la cantidad de manteca es tambien mucho ma-

yor. Asi resulta de los análisis practicados por Mr. Roussille, profesor de química de la Escuela de Agricultura de Grand-Jouan en Francia. Segun éste la leche enfriada á 3 ó 4 grados, dá 10 % ó más de manteca que la leche conservada á 14 ó más grados, Mr. Dhal, director de la Escuela de Agricultura d'As, en Noruega, practicando el mismo experimento, ha visto que á la temperatura expresada de 3 ó 4 grados, bastan 26 1/2 litros de leche para obtener un kilogramo de manteca, mientras que se necesitan 28 y 1/3 para conseguir la misma cantidad de manteca, siendo 18 grados la temperatura de la leche.

La acción del frio no solo activa la acumulacion de la nata y aumenta el rendimiento en manteca para una cantidad dada de leche, sino que además ofrece la inmensa ventaja de que ésta no se descompone luego con los calores, haciendo así posible su transporte á largas distancias, sin que se alteren sus cualidades de aspecto y buen gusto.

La manteca procedente de leche que ha sido así enfriada es más consistente, más untuosa al tacto y de un gusto más delicado y esquisito que la extraida de leche á temperaturas altas.

El queso obtenido por el método del enfriamiento ofrece las mismas ventajas que la manteca y fermenta además de una manera mucho más regular.

Las experiencias y observaciones de Mr. Tisserand prueban hasta la evidencia lo defectuoso

del sistema comunmente seguido en Francia y España y que consiste en mantener la leche destinada á la elaboracion de la manteca á temperaturas de 12 á 14 grados, bajo pretexto de que procediendo con otras más bajas, se tardaria mucho tiempo en lograr la nata.

Débase, pues, renunciar á este método vicioso y rutinario y practicar el sistema danés que se basa en las dos condiciones esenciales de LIMPIEZA ESTREMADA Y TRATAMIENTO DE LA LECHE A BAJA TEMPERATURA. Adoptándole se podria, como lo hace Dinamarca, exportar nuestra manteca á los mercados más lejanos sin temor de verla deteriorarse por consecuencia de los calores, y además de obtener mayores rendimientos se conseguiria en los gastos de produccion la economía consiguiente á este nuevo sistema de elaboracion.

Como la *espuma de mar* está hoy tan unida al ambar en muchas manufacturas, y particularmente en la tan comun de pipas y boquillas para fumar, esperamos que se verán con gusto los siguientes detalles acerca de la extraccion de la *espuma de mar*.

Las principales canteras de donde se saca la espuma de mar se encuentran en el Asia Menor, á las ocho horas de camino de S. E. de Eski-Sches, la antigua Dorilea, y que ocupan á numerosos obreros.

Se halla este precioso mineral á los 8 ó 10 metros debajo del suelo, abriendo de trecho en trecho pozos que dan acceso á largos

NAVIDAD.

¡Navidad! es decir, ¡el nacimiento de la alegría, del amor, de la luz, de la fé! El Nacimiento del Hombre Dios, es decir, de lo más grande y hermoso que puede concebir la humana imaginacion. Ved aquí lo que simboliza el 25 de Diciembre.

¿Por qué el Rey del cielo envió á su hijo á nacer en un pesebre y le envió en lo más crudo y riguroso del invierno?

Para enseñarnos la paciencia, la humildad, la mansedumbre y el desprendimiento de todos los bienes de la vida.

Jesús, que es la suma belleza, la suma sabiduría, la fuente de toda riqueza, el hijo único y amado del dispensador de todas las grandezas; quiso venir al mundo pobre, humilde, y tomó vida mortal en el seno de una modesta jóven; rica solo en belleza y en virtud.

¡Ah! si quisiéramos inspirarnos en tan grande ejemplo, toda ambicion, to-

da vanidad, se extinguiría en nosotros: la deplorable mania de elevacion, que hoy es como una enfermedad del ánimo, desapareceria; y el pobre y el humilde se tendrían por dichosos imitando á Jesucristo.

Su eterno padre podia haberle hecho nacer bajo los dorados artesones de un palacio soberbio, y bajo la púrpura que Tiro fabricaba para los reyes de la tierra: podia haber inventado para él algo más hermoso y sublime; podia haber coronado su frente con un destello de la divinidad; pero rehusando para él todos los dones de la vanidad humana, solo le dió la hermosura y la virtud.

El Niño-Dios no tuvo más asilo para nacer que un mísero portal, y padeció frio, desnudez y persecuciones.

¡Qué admirable leccion para los que se quejan de no poseer más que una modesta fortuna, para los que están devorados de la sed de riquezas y de honores!

Jesús fué desde que nació el ideal realizado de la belleza y de la perfeccion; la imaginacion más soñadora no

puede crear nada semejante á aquel rostro, grave y apacible, dulce y triste á la vez: el mundo del pensamiento estaba detrás de sus hermosos ojos llenos de luz: la inmensa grandeza es siempre triste porque ve todas las miserias de la humanidad. Jesús estaba constantemente melancólico: cuentan los doctores que jamás se le vió reír, aunque se sonreía muchas veces.

¡Cuánta melancolia; y á la vez, qué dulzura habia en su sonrisa! qué sublime sencillez en su doctrina y que amor tan grande y tan ardiente á la humanidad.

Compréndese la ternura apasionada que hacia Jesús han sentido, no solo Santa Teresa, sino tambien otras almas generosas y enamoradas. Conociendo á Jesús, meditandó su doctrina, sabiendo agradecer los beneficios que ha hecho á la humanidad, no puede amarse ninguna otra cosa.

Jesús es el bello ideal de la mujer cristiana. Jesús adolescente, Jesús mancebo, Jesús, cuando, hombre ya, recorria los pueblos y alumbraba á la ignorancia con su palabra divina,

siempre aparece grande y hermoso á la imaginacion femenil Jesús niño, es el amor de la infancia y de las madres. ¡Cuántas gracias atesoraria la niñez del hijo de María, cuando los primeros años de la vida tienen tan natural y tan poderoso encanto! ¡Cuánta belleza; cuánta inocencia habria en aquel niño!

Así todas las mujeres amamos á Jesús, infante en los brazos de su bella madre; adolescente, trabajando al lado del santo carpintero; melancólico y hermoso mancebo, triste por las culpas de la humanidad; hombre; cuando é instruyendo con el calor y el poder de su palabra.

Los hombres sufren y se agitan entre las sombras de la duda dominados por el orgullo, ofuscados por la ciencia, que, segun ellos piensan se lo enseña todo, y segun mi parecer, no les deja ver nada; mas para la mujer que cree sincera y humildemente; para la mujer, que en el amor vé una necesidad de su alma y que pone un generoso empeño en admirar lo que ama; para la mujer, *el amor de los*

subterráneos, en los que trabajan 40 ó 50 mineros.

Las piezas de espuma varían mucho en peso y volumen; se encuentran del grosor de una nuez y de un pie cúbico.

Se suben las picoras á la superficie en cestas que los obreros conducen con ayuda de cabrias. Otros obreros están encargados de limpiar los pedruscos de espuma; pero los medios empleados hasta aquí son largos y dispendiosos.

Cuando las piedras están suficientemente purificadas por la exposición al sol ó en salas caldeadas para facilitar la limpia de la tierra, se las coloca en cajas, teniendo la precaución de separarlas con algodón en rama.

Cada una de estas cajas pesa ordinariamente 45 kilos y vale cerca de 500 francos.

La mayor parte de las piedras de espuma de mar se exporta para Francia, Alemania y Austria.

Nuestro particular y querido amigo, diputado á Cortes por este distrito, D. Pedro Ribed, juró su cargo en el Congreso el día 23 ingresando en la sección tercera,

Corre el rumor de que las elecciones de Diputaciones y Ayuntamientos de Navarra y Provincias Vascongadas se han suspendido por ahora. No sabemos qué fundamento tiene esta noticia que nos parece inverosímil, pero si fuese cierta, sería en nuestro concepto un *buen aguinaldo de Navidad*.

Dispuesta siempre nuestra digna Corporación municipal á sacrificarse en obsequio de este vecindario, seguros estamos que en la ocasión presente sabría sobrellevar con resignación tan pesada carga, pues habiendo desempeñado sus funciones durante cuatro años consecutivos en que tantos acontecimientos de importancia

se han sucedido y por tan difíciles circunstancias ha pasado esta Capital, no creemos que hoy, si se le exige un sacrificio más, se niegue á aceptarlo.

Durante el pontificado de Pio IX han muerto 114 cardenales.

Desde 1.º de enero de 1875 hasta la fecha se han remitido á las provincias para pago del clero 14.437.121 pesetas, y de ellas 12.671.266 por la tesorería central y 1.545.855 por la caja de Barcelona.

A las de Barcelona, Guipúzcoa, Madrid, Navarra, Pontevedra, Salamanca, Segovia y Canarias no se ha remitido nada, y de las restantes las que más han recibido son las de Búrgos y Zaragoza, que han percibido 1.498.000 la primera y 1.052.080 la segunda, y la que ménos la de Ávila, á donde se remesaron únicamente 8.140.

En este período de tiempo, el clero de las provincias de Alava, Alicante, Cádiz, Guadalajara, Murcia, Tarragona y Valladolid ha percibido veintitres mensualidades, el de las de Huéscá y Toledo trece y las demás entre estos dos extremos.

Las de Guipúzcoa, Madrid, Navarra y Vizcaya no han percibido ninguna.

«Dos clérigos de la provincia de Alicante han sido condenados á una pena disciplinaria por el arzobispo de Valencia, á causa de haber cometido varias faltas.»

No sabemos si el colega madrileño dá esta noticia para que sepamos que los clérigos también cometen faltas ó para que se conozca que han sido condenados; por lo demás, nosotros sabemos de un seglar que por *varias faltas* fué condenado no á una sino á varias penas.

Tres millones han correspondido al Tesoro de los billetes de la última lotería.

A los billetes despachados en Madrid han sido adjudicados en suerte 18 millones.

El total de los décimos devueltos es 1.004, siendo la mayor parte procedentes de las administraciones de Barcelona y Santander,

En esta ciudad no ha correspondido premio alguno de importancia á pesar de lo mucho que se ha jugado,

Leemos en el periódico *La Palma de Cádiz* recibido ayer en esta redacción:

«Los periódicos de Sevilla insertan ayer el siguiente aviso, comunicado por la alcaldía el día anterior:

«Diciembre 21 de 1876 á las doce de la mañana. La altura de las aguas sobre su nivel ordinario es de trece y medio pies.»

Esperamos que sigan los avisos para que el público tenga exacto conocimiento del estado del río y pueda tomar sus medidas conforme lo exijan las circunstancias.»

Se adeudan 30 mensualidades al maestro de primeras letras de Benianes.

Malas Pascuas pasará el infeliz maestro.

Segun noticias que hemos recibido, la herida que se infirió Gergon al pernoctar en Mañeru fué de más importancia que lo que se ha dicho por los periódicos.—El miércoles último por la tarde fué llamado con urgencia por las autoridades un médico á fin de reconocer el estado de la herida, y para que declarase si peligraba la vida del Ezequiel en aquella noche.—El médico examinó con detención, tanto el estado general del individuo como la herida, y manifestó que por aquella noche el reo no moriría.

La lesión se causó el Llorente

con una pequeña navaja, sin que se sepa donde se la proporcionó.—Tenía atravesada la laringe y la faringe, puesto que por la herida salía el aire y parte de los líquidos que tomaba, reduciéndose estos, á leche y vino rancio.

Cuando el médico entró en la capilla, Gergon se encontraba en la cama, pero tan pronto como le reconoció, se incorporó y le dijo: *Míreme V. bien la herida y curemela*. El médico le levantó el apósito, le hizo la cura, le habló algunas palabras y después de despedirse se retiró.

Gergon estaba muy abatido y se negaba á hablar y á tomar alimento.

Se ha empezado en Nueva-York una obra de importancia verdaderamente excepcional: se construye bajo el río Hudson un túnel que tendrá tres kilómetros 211 metros de largo y siete de ancho, destinado á poner en comunicación directa dos de los barrios más importantes de la ciudad.

La bóveda del túnel soportará una masa de tierra de 35 pies de espesor y además el agua del río:

Segun el *Boletín Oficial* de esta provincia se hallan vacantes las plazas de médicos-cirujanos en Sangüesa, en Genvilla, en Sartaguda, en Güesa y Cabanillas; las de farmacéuticos en Ochagavía, en Santacara y Gevenilla; y la de ministrante en Santacara.

Dice el *Diario de Córdoba*.

«Ayer tarde nos aseguraron que en el barrio de Santa Marina habia dado á luz una mujer nada menos que cinco hijos, que continuaban vivitos y sanos, con esperanzas de ser cinco personas de provecho.»

El Gobernador de la provincia de Murcia, D. Bonifacio Carrasco

amores será Jesús, en tanto que exista sobre la tierra su hermosa imagen y su consoladora doctrina.

Niños dad á los pobrecitos de vuestra edad, en nombre del Redentor del mundo, una limosna que alivie sus dolores y su miseria; acordáos de él en medio de vuestras diversiones y pensad que la infancia desvalida es su imagen. Cuando dáis un vestido á un niño pobre, lo dáis á Jesús; priváos de algo superfluo por él, y pensad en que la caridad os llevará á su lado para verle radiante de gloria.

Madres, enseñad á vuestros hijos el amor del Dios-niño, haciéndoles amar á los pobres: la caridad es el lema del que nació pobre para sufrir y salvarnos: la caridad es un árbol frondoso que da ricos y abundantes frutos, porque fué fecundado con el martirio de Jesús.

¡NAVIDAD! ¡Nombre hermoso que encierras las alegrías más puras del alma humana! ¡Con justo motivo se celebra hoy tu fiesta! ¡Desde el rico po-

tentado al modesto artesano, todos se alegran, todos aclaman tu llegada!

Pensemos en los que sufren: partamos con los que nada tienen lo que el cielo nos ha dado, porque el mismo Jesús lo ha dicho:

—«No perderéis ni un vaso de agua que dáis al menesteroso: porque me lo dáis á mí en él, y yo os guardaré el premio en el cielo.»

MARIA DEL PILAR SINUES.

(*Madrid literario.*)

ARTE DE CONSERVAR

LA BELLEZA.

La mujer que quiera conservar su hermosura, ó adquirir á lo ménos la gracia y esplendor que en cierto modo la suplen, ha de comenzar por el aseo de toda su persona, no escaseando nunca las abluciones generales ni ménos las parciales.

Esto, ante todo, es higiénico, pues las lociones frecuentes, manteniendo siempre limpia la epidermis, aseguran una función fisiológica, tan importante como la traspiración cutánea, cuanto más libre, tanto más favorable á la salud, y además envuelve ya un encanto, pues sin ir más adelante, preferible es una fea limpia, á una hermosa abandonada y sucia.

El agua clara, fresca, no fría, fresca en todo tiempo, basta para estas lociones á la mujer positivamente bella; pero la que no lo sea tanto (con perdón se diga) ó quiera dar más esplendor á su hermosura, puede hacer, para lavarse, ventajoso uso del agua de fresa, de malva ó de lino; de flor de habas, de rosa ó azahar; de lágrimas de vid, de emulsiones de semillas frías, de leche de cabra, de almendra, de afrecho, y otras preparaciones análogas.

Estas aguas de ablución fueron siempre de uso doméstico y siempre se emplearon con buen éxito; pero si queréis más eficacia, si queréis dar á vuestro cutis todas las condiciones posibles de belleza, es decir de suavidad, buen color, transparencia y brillantéz, recurrid á los dermófilos, que algunos llaman heróicos que resultan de las preparaciones cosméticas.

Un anciano se moría y fué preciso llamar á un sacerdote para que lo confesase.

—¿Hace mucho tiempo que no se ha confesado usted?, preguntó el sacerdote al enfermo.

—Cincuenta años.

—¿Caramba!, mucho tiempo hace.

—Es verdad; pero en mi juventud aprendí que para hacer una buena confesión era preciso prepararse despacio y con tiempo, y me estaba preparando.

ha dirigido una comunicacion al periódico *El Correo de Andalucía* diciendo; que deseoso de estimular el cultivo de las letras entre los hijos de aquella provincia, el 23 de enero próximo, día de S. M. el Rey, entregará un premio de 1000 reales y un accesit de 500 á los autores de las dos mejores odas «A las glorias de Málaga.»

No nos estraña la conducta del Sr. Carrasco pues, sino no recordamos mal, en tiempo del rey Amadeo, siendo Gobernador de Navarra, *estimuló el cultivo de cierto papel*, por consiguiente, justo es que hoy se ocupe de las letras.—Que el Sr. Carrasco es un consumado político, ya lo habíamos averiguado, pero hasta hoy ignorábamos que fuese amante de la literatura.—Segun el citado periódico, el Sr. Carrasco mostró recientemente su amor al arte pitorico.

La *Epoca* publica las siguientes noticias de su corresponsal en Roma respecto al viaje de doña Margarita á la capital de Italia y del cual se ha ocupado la prensa estos últimos dias:

«Mientras nuestros corresponsales de Roma daban por cierta la presencia de doña Margarita, llegada despues que D. Carlos de París, nos escriben que aquella señora, así como el conde de Bardi y el duque de Parma, no se han movido de la capital francesa.

No sabemos qué interés habrá habido en esparcir tales rumores; respecto de D. Carlos, parece que desde que han empezado á disiparse los rumores de guerra en Oriente, le han asaltado deseos de tomar parte en ella.»

Esta última, parte la comprendemos.

Objeto notable.—Lo es bajo el punto de vista industrial, el que figurará en la próxima exposición vinícola. Trátase de un tonel cuya base tiene de diámetro siete metros y su capacidad es de cuatro mil arrobas, que presenta el señor marqués de Mudela.

VARIEDADES.

RECUERDOS DE CAZA

(por el Barón de Córtes)

CAZA DE LA PERDIZ.

(Continuacion.)

Antes de concluir este capítulo quiero decir algo de otro modo de matar perdices. hoy muy conocido y á la moda, que si esta sigue y el proyecto de ley que ha presentado á las Córtes mi amigo, paisano y buen cazador Danvila no pone remedio, va á concluir con la casta de las perdices, y el que quiera comer una habrá de encargarla á Africa. Claro es que me refiero al reclamo.

Por cierto que al tener que ocuparme, aunque muy ligeramente de esto, me encuentro en gran aprieto; porque es el caso, que allá por el año 45 (esta fecha sea dicha aquí entre nosotros y con reserva, pues el tener muchos años no es un mérito ante la bella mitad del género humano, á la que todos

los hombres rendimos culto); digo, pues, que publiqué en Valencia un folletito que se titulaba *EL CAZADOR VALENCIANO*, en el cual afirmé que el matar una perdiz con reclamo en tiempo de veda era un verdadero asesinato, bochornoso para un cazador y justamente punible por la ley; y como lo que escribí entonces escrito está, no sé cómo me las he de componer ahora para decir que voy modificando algo aquella opinion, pues segun van pasando años; al par que yo me pongo maduro, voy madurando la idea deque el matar perdices con reclamo en ciertos sitios y condiciones, que explicaré, no es tan criminal como parece á primera vista, ni deja de tener su encanto, diversion y defensa. Veremos si logro probarlo buscando excusas y disculpas para mi, que ya voy capitulando con el *cu-chi-chi*.

Para decir lo que sigue me he asesorado de un gran cazador, en cuya respetable autoridad me apoyo, y que en el caso que alguien me contradiga, defenderá esta opinion, que es tambien suya; tan brillantemente como sabe defender sus pleitos.

Esta autoridad es la de mi amigo e señor D. Paulo Lopez Higuera.

Triste y doloroso es haber escrito *EL CAZADOR VALENCIANO* y verme hoy obligado á defender la jaula, pues preveo que por este camino dentro de algunos años voy á cantar la nobleza y las excelencias de la caña de pescar.

No trataré de sostener que el matar perdices con reclamo pueda llamarse cazar; el nombre no hace falta.... pero es muy agradable en las templadas mañanitas de primavera sentarse cómodamente en un puesto bien hecho, y escuchar el alarmante *canto del campo* y los *discursos* del pájaro enjaulado (si es bueno), que, unas veces amenzador y valiente, y otras cariñoso y seductor, llama en variados y distintos tonos á sus compañeros, ofreciendo amor á las hembras y pelea campal á los machos. La materialidad de tirar y matar las que acuden no satisface, al ménos á mi; pero confieso que es bonito el oirlas *disputar*; irse acercando, y por fin ver venir los machos decididos á reñir, erguida la cabeza y arrastrando las alas.

En defensa de la jaula solo hallo dos razones que no sean excusas: la jaula, á no dudar, es perjudicial, porque de cada tiro se destruye un bando de perdices, aunque á la verdad; lo mismo sucede cada vez que en cualquier época matamos un par de ellas; pero hay montes tan escarpados ó tan poblados de maleza y arbolado, que es imposible cazar allí al vuelo. En esos montes creo yo que es perfectamente permitido que el propietario procure sacar el producto de diversion en sus terrenos cazando con reclamo.

Otra defensa tengo que exponerte, lector amigo, que si eres cazador y joven leerás lo que voy diciendo con el ceño fruncido. Considera que yo pensaba como tú; pero que han pasado años y más años; que mis fuerzas van concluyéndose; que dentro de poco ya no podré cruzar cerros y barrancos persiguiendo las perdices.

¿Será mucho que entonces quiera consolarme tirando algunas sentado y cómodo en un puesto, haciéndome la ilusion de que todavía estoy cazando?

Piensa que tú has de llegar tambien á viejo, so pena de la vida, y hallarás justo este privilegio, que hoy reclamo para los pobres *cazadores inválidos* que pasan diez meses del año cazando de palabra, relatando sus campañas, y en los dos meses del celo salen en

un buen dia de sol con sus jaulitas.... ¿Sería justicia privarles de esa consoladora despedida de su vida de cazadores?

Solo es imperdonable que se permitan la jaula los aficionados jóvenes, y que se hagan puestos en terrenos donde se puede cazar bien al vuelo.

Conozco yo jaulero que haría un tolo en el jardin de su casa si creyera que habian de acudir perdices al *cu-chi-chi* de su reclamo.

ESPECTÁCULOS.

En las noches del Lunes y Mártes últimos hemos tenido la satisfaccion de ver los trabajos de la incomparable compañía gimnástica que dirige el señor Silbons y los de la ya ventajosamente conocida familia Ranea, que actúan en el bonito *Circo de la calle de la Estafeta*. Tiempo hace que los espectáculos del género del que nos ocupamos, vienen prodigándose en el local mencionado por compañías muy notables; pero á decir verdad ninguna creémos ha rayado en tan extraordinario mérito como lo que dirige Mr. Silbons. Lo mas difícil en el arte gimnástico, es dar variedad, y ofrecer ejercicios nuevos que asombren y cautiven la atencion del público, problema que ha resuelto el artista citado, el cual confirma por su habilidad extrema, la reputacion de que goza. El ejercicio del triple trapecio, y todos los demás trabajos que presentan, son verdaderamente nuevos, y no solamente asombran y maravillan por la uniformidad y precision con que se ejecutan sino por lo arriesgados que son.

La pantomina titulada *Cinderela* está puesta con mucha verdad y muy bien ensayados los niños y niñas que en su desempeño toman parte. El público, especialmente en su parte segunda, no dá tregua á sus aplausos, que con justicia merecen aquellos artistas en miniatura, así como el señor Silbons que los ha ensayado y dirigido.

Aplaudimos de todas veras á los mencionados artistas y escitamos al público de Pamplona para que acuda al *Circo de la calle de la Estafeta* pues la compañía Silbons-Ranea es acreedora por mas de un concepto al aplauso y al favor de los amantes del arte.

CRONICA LOCAL.

Va que tanto ha llamado la atencion pública los incendios que á principios de mes ocurrieron en Santander, y para que se vea como la Sociedad Fénix Español cumple sus compromisos; creyendo ilustrar á nuestros suscritores en tan interesante materia, copiamos á continuacion el siguiente suelto tomado de *La Voz Montañesa* ya que las obras dicen mas que las palabras.

«Continuando la tarea que nos hemos impuesto de notificar al público los pagos hechos por *El Fénix Español* á sus asegurados, con ocasion del siniestro del 4.º del mes actual, debemos manifestar que su representante D. B. Tejedor, entregó el dia 15, 5.000 rs á D. Gregorio Gonzalez; 12.000 el 16 á D. Antonio Oleaga; 300 el 17 á Don Eduardo Gassis; 8.000 ayer 18 á los señores A. Conrad y Compañía y 5.000 á D. Emilio Maldinez, y hoy por la mañana 4.500 á D. Ignacio de Sibes.

Dos siniestros quedan al *Fénix* que arreglar de los 29 que le ocurrieron en aquel aciago dia; y sin perjuicio de dar al público una relacion general de las cantidades satisfechas con tal mo-

tivo y con tan plausible premura, con signamos aquí, á instancia de persona interesada, que en los primeros dias de Agosto de 1875, *El Fénix* pagó indirectamente al Sr. D. Juan Pombo una gran suma de miles de duros, como reasegurador de *La Union*, y con ocasion del incendio de la casa calle del Martillo, núm. 2.»

Cuanta ilusion desvanecida, cuanta esperanza evaporada, cuantos proyectos frustrados, cuantos duros mal empleados, cuantos *décimos* rotos y cuantos disgustos ha producido en esta ciudad la lista de loteria del sorteo del 23.—Esta vez ha correspondido á Madrid la mayor *tajada*.—¿Quién sabe si en la que viene corresponderá á Pamplona?

No podemos quejarnos de que Pamplona durante estas Navidades se encuentre desanimada. Magnífica Compañía de verso actúa en nuestro coliseo; *Exposicion mondeal con un enano vivo*, segun rezan los prospectos, tenemos en una barraca sita en el paseo de Valencia; la familia de Ranea y los hermanos Silbons, hacen las delicias de los concurrentes al Circo de la calle de Estafeta; y, en la calle Zapatería hay una excelente exposicion artistica. Turrones del país en todos los establecimientos de Confitería; turrones de Gijona y Alicante, y algún mazapan de Toledo se venden en muchos portales y estererías; pavos, capones y corderos se encuentran en abundancia en el mercado sin que, como en años anteriores, sus precios sean excesivos; y, finalmente, buena y apacible la temperatura.

Se nos olvidaba decir que despues de *todas* las pascuas el empresario del Teatro Sr. Verzosa, nos traerá la Compañía de Zarzuela que actúa en el Teatro de Calderon de Valladolid. Este, esperamos, será el último *aguinaldo* que recibiremos.—¿No se nos podría proporcionar la lista de los actores ya que la Compañía está contratada, á fin de que el público resuelva desde luego si debe abonarse?

ADVERTENCIA.

Suplicamos á los Sres. suscritores al Eco nos dispensen el que no se haya repartido el periódico á la hora de costumbre pues el ser dias de fiesta el 26 y 27 y el haber llegado el correo de este último dia con seis horas de retraso, han hecho imposible la tirada con la oportunidad debida.

SUCURSAL DEL BANCO DE ESPAÑA en Pamplona.

El dia 2 de Enero próximo procederá esta Sucursal al pago del Cupon de las Obligaciones del Banco y del Tesoro de vencimiento de primero de dicho mes segun las instrucciones recibidas al efecto.

Para que los interesados puedan reclamar el de las carpetas que antes del 15 del actual hubiesen solicitado su domicilio, se hace preciso que desde luego recojan en esta Sucursal la factura duplicada con la que deberán presentar sus Carpetas, y en ellas se señalará el dia para realizar el cobro, dado el caso de que el número de las presentadas sea tal que no pueda verificarse en uno solo. 2-1

ULTIMOS DIAS DE EXPOSICION

Calle Zapatería núm. 15.

Entrada general un real.—Niños y soldados, de dia medio real.

Variación de vistas todos los dias.

Pamplona: Imp. de Roman Velandia,

SECCION DE ANUNCIOS.

AVISO IMPORTANTE.

A los Sres. médicos, al clero, los eclesiásticos, los maestros, y otras personas que desearan obtener el Diploma de Doctor ó de Licenciado de una Universidad extranjera.—Dirigirse con veta certificada á *Médecus, 13, Royal Square, Jersey, INGLATERRA.*

PIANOS Y ARNONIUMS

Se han recibido en el almacén de Conrado García.
PASEO DE VALENCIA NUM.36. 13 E.

INTERESANTE.

3 TARGETAS . . . 3 PS.

3 AMERICANAS. 6 ID.

Fotografía Francesa de los Señores Ducloux y Pliego, Plaza del Castillo número 34. 14

SE VENDE un carruaje nuevo de los llamados *jardinera*.—En casa de Ignacio Apat darán razón. 14

“SINGER.”

MAQUINAS PARA COSER

De la Compañía fabril **“SINGER”**

DE NUEVA YORK Y LONDRES.

Unico Depósito en Navarra,

Pamplona; calle Mayor 22, piso 3.º

No confundir las señas.

Venta á plazos 14 rs. semanales sin aumento alguno en los precios, ó 10 por 100 al contado.

Pidanse catalogos ilustrados con lista de precios. 6—4

MEDALLA DE ORO

Exposición internacional de Paris 1875

COALTAR SAPONINÉ LE BEUF

admitido en los hospitales de Paris y de la Marina militar francesa,

pruebas irrecusables de la eficacia de este producto

DESINFECTANTE

Antimiasmático; cicatriza las llagas

Empleado en compresas, lociones, inyecciones y gargarismos, es mas grande su eficacia en los casos siguientes:

- Llagas y úlceras
- Carbunclos, Cánceres,
- Gangrena, Males de garganta,
- Anginas cuenosas,
- Pitiriasis del cuero cabelludo,
- Súperaciones fétidas de la nariz, de los oídos, etc.
- Pérdidas blancas, etc., etc.

Contra las úlceras de las encías (una cucharadita con la cuarta parte de un vaso de agua), el **Coaltar Le Beuf**, goza de propiedades del todo especiales para consolidar los dientes descarnados y purificar la boca. Es el Dentrífico mas higiénico que puede usarse.

Precio del frasco: 10 rs.
Una noticia detallada acompaña a cada frasco.

Desconfiar de las falsificaciones y exigir la firma del inventor.

Fábrica en **Bayona** (Francia), en casa de Monsieur **L. LE BEUF**, Farmacéutico de 1.ª clase de la Facultad de Paris.

Depósitos en **Madrid**: por mayor, Agencia franco-española, Sordo, 31; por menor, Señores **Moreno Miquel, Borrell herms, Sanchez Ocaña, Ortega, Rodriguez Hernandez** y en todas las principales farmacias de España.

AVISO MUY INTERESANTE

Para las personas de ambos sexos y de cualquiera condicion.

ESTUDIO DEL IDIOMA FRANCÉS

ACCESIBLE PARA TODOS

OCASION EXTRAORDINARIA

para aprender el Francés en tres meses. Una hora de leccion por dia á 3 duros meusuales

Mr. Simon, Juan Bautista Biguria, maestro francés (Brevet-superior) Habiendo llegado recientemente á esta capital con el objeto de establecerse aqui como profesor, tiene el honor y el mayor gusto de participar al público pamplonés que, gracias á su método muy sencillo y la esperiencia que ha adquirido en la profesion de maestro de francés, que está ejercitando algunos años há, todas las personas de cualquiera edad y condicion pueden con facilidad aprender en 3 meses (9 duros) lo más indispensable de la lengua francesa, tan interesante para todos, y tan útil para cualquiera carrera que se emprenda.

Recomienda á todos esta extraordinaria ocasion, y tiene la esperanza de que muchos querrán aprovecharla.

Enseña á leer perfectamente en 3 lecciones.

NOTA. Dirigirse al Profesor antes del dia 25 del corriente mes, (recibe de la una á las dos).—Calle de Pozo Blanco, 16, principal. 4—4

GRAN LIQUIDACION

DE RIQUISIMOS GENEROS,

49, PLAZA DEL CASTILLO, 49.

PAMPLONA.

El muy acreditado comerciante, conocido por el *Andorrano*, hace presente á este ilustrado público y á toda su numerosa clientela que, para el 1.º de Enero, pondrá en venta, y verdadera liquidacion, un inmenso surtido de géneros de las principales fábricas del reino y extranjero, á precios muy reducidos en su baratura.

3.000 varas de riquisimas holandas belgicas, para camisas de caballeros, garantidas por su extraordinaria duracion de 8 reales á 14 rs. vara, comprando por piezas y medias piezas se rebajará un real por vara. Mantelerias adamascadas, para 12 cubiertos de 90 rs. en adelante.

Tohallas de hilo puro de 30 rs. en adelante docena.

Servilletas para refresco á 18 rs. docena.

Sábanas sin costura de 19 rs. en adelante una.

Pañuelos de holandá y de batista de 22 reales en adelante docena.

Madapolanes, ó scan percales blancos de real y medio á 4 rs. vara y otros muchos géneros que no mencionamos.

La venta solo durará 15 dias.

Horas de despacho.

De las 9 de la mañana á la una de la tarde y de las 2 de la tarde á las 6 idem.

ACADEMIA DE FRANCÉS.

Navarrería 37. 2.º derecha.

D. Andrés Ascaso y Perez, catedrático de Retórica y Poética del Instituto de Pamplona, dió principio á su Academia ordinaria de Lengua Francesa el 1.º de Octubre por la noche; pero recibe alumnos de ingreso el 1.º y 16 de cada mes, sopan ó nó algo de aquella Lengua.

En las librerías de Bescansa y Lorda se expende su Método progresivo de Traducción Francesa, con un cuadro sinóptico de la conjugacion, á 40 s.—su último Tratado de pronunciecion Francesa, con ejercicios prácticos, á 4 rs.—su Mitología y ritos de los antiguos romanes; á 5;—y su Retórica á 10.

Estos escritos se venden asimismo en Madrid, en las librerías de Builly-Balieres, y de Olamendi; y en las principales de varias provincias. Pamplona 21 de Diciembre de 1876.—A. Ascaso. 6—2

LA BANDERA NACIONAL.
Gran depósito en comision de vinos, aguardientes espíritus y licores

PASEO DE VALENCIA NÚM. 36.—PAMPLONA.

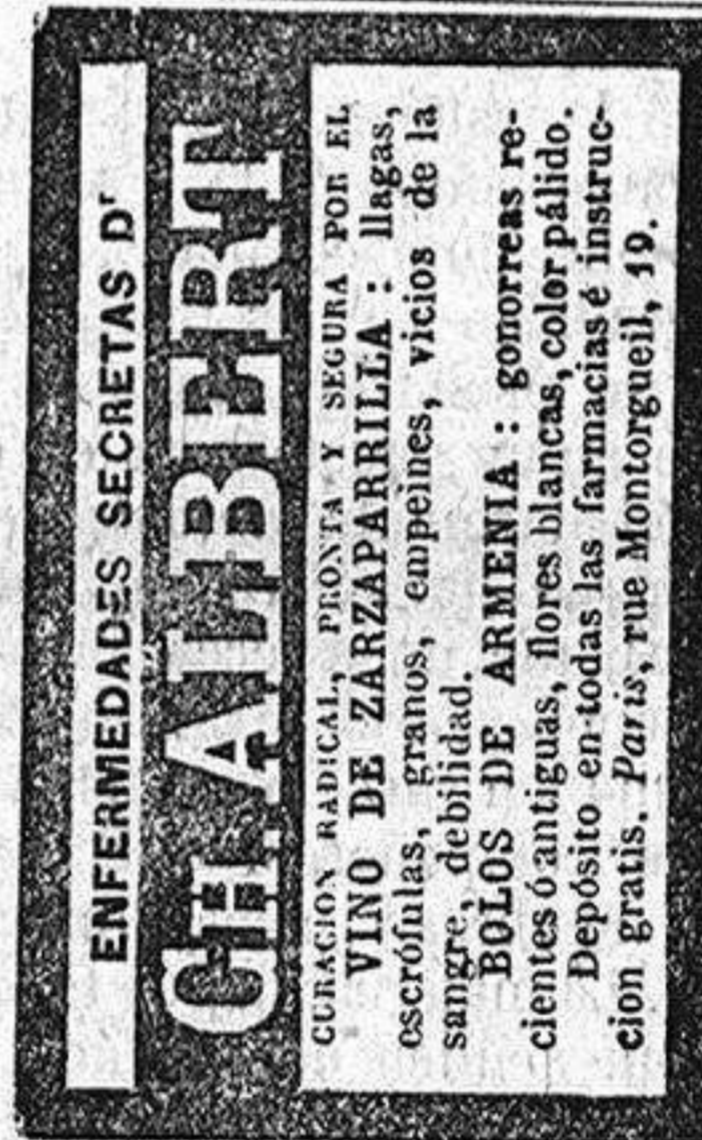
El encargado de este establecimiento, tiene el honor de ofrecer á sus parroquianos y al público en general los productos que ya conocen, mejoradas sus calidades y reducidos los precios, no molesta con elogios, dejando á los consumidores el cuidado de juzgarlos.

| | Rs. vn. | | Rs. vn. |
|------------------------------------|---------|------------------------------|---------|
| Champagne botella | 24 | Anisete del Mono. botella | |
| Champagne. | 28 | Anís de escatron. | 10 |
| Champagne. | 32 | Anís de Reus. | 8 |
| Burdeos. | 42 | Anisado, pinta. | 3 |
| Sauterne. | 16 | Anisado doble, pinta. | 4 |
| Manzanilla. | 12 | Aguardiente de Ojen. | |
| Jerez seco. | 10 | Marrasquino de Zara botella. | 14 |
| Málaga seco y dulce. | 10 | » » » | 10 |
| Moscatel. | 10 | » » » | 8 |
| Rancio pinta. | 3 | Chartreuse. | 24 |
| Valdepeñas. | | Chartreuse botella pequeña. | 16 |
| Cognac fine champagne botella. | 14 | Pipermit. | 24 |
| Cognac vieux. | 10 | Cumin di riga. | 24 |
| Rom Jamaica. | 12 | Crema de Rom. | 18 |
| Rom superior. | 10 | Ajenjo. | 18 |
| Rom superior. | 8 | Kirsch Waser | 18 |
| Anisete mil flores. | 16 | Ginebra, tarro. | 12 |
| Anisete mil flores botella pequeña | 11 | Mistela de Oporto, botella | 6 |
| Anisete Burdeos. | 18 | Escarchado de Zamora. | 14 |
| Anisete superfino Burdeos botella | 24 | Curasao. | 16 |
| | | Vermuth. | 48 |

La mayor parte de vinos y licores, se venderán por pintas, cántaros y medios cántaros, haciendo rebajas en precios segun la importancia de las compras.

Se reciben las botellas vacías procedentes de este establecimiento, abonando real y medio por cada una.

Liquidacion verdadera de una gran partida de latas de conservas alimenticias en carnes y pescados cubetes y frascos de aceitunas y cajas de galletas. 9—8



En Pamplona, en las principales farmacias.

CUPONES.

Se admiten á descuento ó para su cobro en comision los cupones vencidos y el que vencerá en el primer semestre de 1877 del 3 p.º interior y exterior, Bonos y Obligaciones de ferrocarriles.—Pamplona 15 de Diciembre de 1876.

Viuda de Antonio Irurzun. 3—3

VENTA DE FINCAS.

A voluntad de su dueño y en pública extrajudicial subasta, se venderán libres de toda carga; una casa posada y otra de labranza, con sus pertenecidos de ochenta fanegas de tierra; y una partida de 400 á 500 chopos, de los cuales 300 están en disposicion de cortarse, formando todo el terreno un coto redondo, cercado de zanja, y seto, en jurisdiccion de Alsasua, término de Soñzarreta, y valuado en 161.206 reales; y las personas que quieran interesarse en la compra pueden acudir al despacho del que suscribe calle de San Nicolás núm. 39, donde tendrá lugar el acto á las 12 del dia 31 del actual y estará tambien de manifiesto el pliego de condiciones para el remate. Pamplona 11 de Diciembre de 1876.—Genaro Martin. 4—3

VENTA DE CASA,

A voluntad de su dueño se ponen en venta las casas núm. 13 de la calle de los Descalzos, con un local que se tiene destinado para tienda cuya finca puede producir tres duros mensuales y se pone á subasta por 10.000 reales.

La casa núm. 50 de la misma calle, con un gran sitio ó patio descubierto que tiene, y vistas al arrabal, se subastará por la suma de 30.000 rs. vn., pagaderos en tres plazos, el 1.º de presente, y los dos restantes segun se convenga con el propietario.

Para la subasta que tendrá lugar en la Notaría de D. Leandro Nagore, se ha señalado el dia 2 de Enero de 1877 y hora de las doce. 6—5

CASA DEL OPTICO

Calle la Chapitela, número 21.

Se acaba de recibir gran coleccion de generos de las mejores fabrica del extrangero.

- Papel y sobres de todas clases.
- Tinta negra y morada para escribir.
- Objetos de escritorio, tinteros, plumas, etc.
- Bisuteria de última novedad.
- Perfumeria extranjera.
- Instrumentos de artes y ciencias.
- Cajas de dibujo, barómetros y termómetros.
- Graduadores de vinos, licores y otras materias

- Gran surtido de papel pintado para habitaciones, de buen gusto.
- Estampas en santos y paisajes de varios tamaños. Cromos modernos.
- Liston negro y dorado para hacer cuadro para estampas. Se hace en la misma casa als moneda de instrumentos de música

Gran coleccion de gafas y lentes, armaduras desde acero hasta oro.

Se hacen las composturas de Optica.